

Language Background, Use and Attitudes Interview (approximately 1 hr per speaker)
भाषाको पृष्ठभूमि, प्रयोग र धारणाहरूको अन्तर्वार्ता (लगभग १ घण्टा प्रति व्यक्ति)
Bhasha ko pristhabhumi, prayog ra dharanaharuko antarvarta (lagbhag yek ghanta prati byakti)

Interviewer's name:

अन्तर्वार्ता दिने व्यक्तिको नाम:

(Antarvarta dine byaktiko nam)

Place/location, date and time of day:

ठाउँ, मिति र समय

(Thaun, miti ra samaya)

I. General and Personal Information

साधारण तथा व्यक्तिगत सूचना

(Saadhaaran tatha byaktigat suchana)

- a. What is your name? (optional, so long as permission is obtained)
तपाईंको नाम के हो?
(Tapai ko nam ke ho?)
- b. From what clan are you (or do you identify)?
तपाईंको वंशज/ जाति के हो? (अथवा आफुलाई कुन जातिको मान्नु हुन्छ?)
(Tapai ko bansaj/ jaati ke ho? Athawa aafulaai kun jaatiko mannu hunchha?)
- c. How old are you and what is your gender/sex?
तपाईं कति वर्षको हुनुभयो? तपाईं केटा कि केटी मान्छे?
(Tapai kati barsako hunubhayo? Tapai kta ki keti manchhe?)
- d. What is your mother tongue?
तपाईंको मातृभाषा के हो?
(Tapai ko matribhasha ke ho?)
- e. What languages do you speak now in your regular daily life?
अहिले दिनदिनै कुन भाषा प्रयोग गर्नु हुन्छ?
(Ahile dindinai kun bhasha prayog garnu hunchha?)

f. Where were you born, and how long did you live there?

तपाईंको जन्म ठाउँ कहाँ, कति वर्ष तयाहाँ बस्नु भयो?

(Tapai ko janma thau kahan? Kati barsa tyo thau ma basnubhayo?)

forgotten by
oversight

Note: if respondent lives in Kathmandu currently, ask these questions:

- A. Do you live in Kathmandu all year through?
के तपाईं बर्षभरि काठमाडौंमा नै बस्नु हुन्छ?
(*Tapai barshabhari Kathmanduma nai basnu hunchha?*)
- B. Does your whole immediate family live in Kathmandu?
के तपाईंको पुरा परिवार काठमाडौंमानै बस्नु हुन्छ?
(*Ke tapaike pura parivar Kathmandumanai basnu hunchha?*)
- C. How frequently do you return to your village?
कति समयको अन्तरमा गाउँ फर्किनु हुन्छ?
(*Kati samayko antarma gaun farkinu hunchha?*)
- D. How long do you stay in village?
गाउँमा कति समय को लागि बस्नु हुन्छ?
(*Gaun ma kati samayko lagi basnu hunchha?*)

Note: if respondent lives in the local village, ask these questions:

- E. How often do you travel outside of your village?
गाउँको बाहिर प्राय गरेर कतिको जानुहुन्छ?
(*Gaunko bahira praya garera kati ko januhunchha?*)
- F. Where do you typically go to, or for what purpose?
जानुहुन्छ भने कहाँ जानुहुन्छ र के को लागि जानुहुन्छ?
(*Januhunchha bhane kaha januhunchha ra ke ko lagi januhunchha?*)
- G. Which months do you travel in, usually?
प्राय जसो कुन महिनामा यात्रा गर्नुहुन्छ?
(*Praya jaso kun mahina ma yatra garnuhunchha?*)

It is hoped that interviews with diaspora will add to our database

II. Family Background पारिवारिक पृष्ठभूमि (*Pariwarik pristhabhumi*)

1. I would like to know a little bit about your family. Are your parents living now?
मलाई तपाईं को परिवारको बारेमा जान्ने ईच्छा छ | तपाईं को बुबा आमा जिउंदै हुनुहुन्छ?
(*Malai tapai ko pariwarko bare ma janne eechhya chha. Tapai ko buba aama jiundai hunuhuncha?*)
2. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?
तपाईं को आमा बुबा कहाँ बाट आउनुभएको हो? के उँहाहरुको र तपाईंको मातृभाषा एउतै हो? होइन भने उँहाहरुको मातृभाषा के हो?

(Tapi ko aama buba kahabata aaunubhayeko ho? ke unharuko ta tapai ko matribhasa aeutai ho? Hoina bhane unharu ko matribhasa ke ho?)

3. Do you have any siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?

के तपाईं को भाईबहिनिहरु छन्? तपाईं सबै भन्दा जेठो/माहिलो/साहिलो कि कान्छो?
(ke tapai ko bhaibahiniharu chhan? Tapai sabai bhanda jetho./mahilo/sahelo ki kanchho?)

4. When you were a child, what language(s) did you speak with your siblings?

तपाईं सानो हुँदा भाईबहिनिहरुसंग कुन कुन भाषाहरुमा कुराकानी गर्नुहुन्थियो?
(Tapai sano hunda bhaibahiniharu sanga kun kun bhasaharu ma kurakani garnuhunthiyo?)

5. When you were a child, what language(s) did you speak with your friends?

तपाईं सानो हुँदा आमा बुबासंग कुन कुन भाषाहरुमा कुराकानी गर्नुहुन्थियो?
(Tapai sano hunda aamabuba sanga kun kun bhasaharu ma kurakani garnuhunthiyo?)

III. Current Family Situation हालको पारिवारिक स्थिति *(Haalko parivarik stithi)*

6. And how about now? Are you married and do you have children?

अहिले तपाईं को बिहे भयो त? तपाईंको कति बच्चाहरु छन्?
(Ahile tapai ko bihe bhayo ta? Tapaiko kati bachchaharu chhan?)

7. What language(s) do you speak with your spouse? With your children?

आफ्नो श्रीमान / श्रीमतीसंग कुन कुन भाषाहरुमा कुराकानी गर्नुहुन्छ? अनि बच्चाहरुसंग कुन कुन भाषाहरुमा कुराकानी गर्नुहुन्छ?
(Aafno sriman/srimatisanga kun kun bhasaharuma kurakani garnuhunchha? Ani bachchaharusanga kun kun bhasaharuma kurakani garnuhunchha?)

IV. Work and Education काम र पढाई *(Kaam ra padhai)*

8. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?

तपाईं सानो हुँदा औपचारिक शिक्षा लिनुभएको थियो? थियो भने कुन भाषामा? विद्यालयमा अरु कुनै भाषाहरु प्रयोग गर्नुभयो?
(Tapai sanohunda aaupacharik shikchhya linubhayeko thiyo? Thiyo bhane kun bhasa ma? Bidhyalaya ma aru kunai bhasaharu ko prayog garnubhyo?)

9. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?

कति वर्ष/कक्षा सम्म बिध्यालय जानुभयो? र कहाँ जानुभयो?

(kati barsa/kachhya samma bidhyala janubhayo? Ra kaha janubhayo?)

10. What is your current occupation? What language(s) do you use at work? Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?

अहिले के काम गर्नुहुन्छ? काममा कुन भाषाको प्रयोग गर्नुहुन्छ? के घरमा कुरा गर्ने भाषा र काममा कुरा गर्ने भाषाहरु फरक छन्?

(Ahile ke kaam garnuhunchha? Kaamma kun bhasako prayog garnuhunchha? Ke gharma kura garne bhasa ra kaam ma kura garne bhashaharu farak chhan?)

V. Subjective Contemporary

A. Variation and Mutual Intelligibility फरक र पारस्परिक बोधगम्यता (Farak ra parasparik bodhgamyata)

1. In which village in Manang is Manange spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा मनांगे भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ?
(Manang ko kun gaunma manage bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)
2. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा नर-फु भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ? (Manang ko kun gaunma Nar-Phu bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)
3. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा गुरुङ भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ?
(Manang ko kun gaunma Gurung bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)
4. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा ग्यल्सुम्दो भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ?
(Manang ko kun gaunma Gyalsumdo bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)
5. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा तिबेतन भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ?
(Manang ko kun gaunma Tibetan bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)
6. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?
मनांगको कुन गाउँमा नेपाली भाषा धेरैले नियमितरूपमा बोल्छन ?
(Manang ko kun gaunma Nepali bhasa dheraile niyamitrupma bolchhan?)

7. In which village in Manang do people typically speak exactly like you?
मनांगको कुन गाउँमा मानिसहरु ठिक तपाइले जस्तै बोल्नुहुन्छ ?
(*Manang ko kun gaunma manisharu thik tapaile jastai bolnuhunchha?*)
8. In your opinion, in which village(s) in Manang is your own mother-tongue spoken most purely?
तपाईंको विचारमा मनांगको कुन कुन गाउँहरुमा तपाईंको मातृभाषा शुद्धरूपमा प्रयोग हुन्छ?
(*Tapai ko bicharma Manang ko kun kun gaunharuma tapaiko matribhasa shuddharupma prayog hunchha?*)
9. In which village in Manang do people speak just a little bit different from you?
मनांगको कुन गाउँमा मानिसहरु तपाइले जस्तो बोल्ने भन्दा अलि फरक बोल्नुहुन्छ?
(*Manang ko kun gaunma manisharu tapaile jasto bolne bhanda ali farak bolnuhunchha?*)
10. If somebody wants to learn your mother tongue, in which village in Manang is its best for them to learn?
यदि कोहि मानिसलाई तपाईंको मातृभाषा सिक्न मन छ भने मनांगको कुन गाउँमा सिक्न सबै भन्दा बेस होला?
(*Yadi kahi manishlai tapaiko matribhasa sikna man chha bhane Manang ko kun gaunma sikna sabai bhanda bes hola?*)
11. If you meet someone from Nar village, for the first time, how well do you understand him/her?
यदि तपाईंले नर गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?
(*Yadi tapaile Nar gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?*)
12. If you meet someone from Phu village, for the first time, how well do you understand him/her?
यदि तपाईंले फु गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?
(*Yadi tapaile Phu gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?*)
13. If you meet someone from Manang village, for the first time, how well do you understand him/her?
यदि तपाईंले मनांग गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?
(*Yadi tapaile Manang gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?*)

14. If you meet someone from Braagaa village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले ब्रागा गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको

राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Braagaa gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

15. If you meet someone from Nagwal/Pompa village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले नागवल/ पोम्पा गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको

कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Ngawal/Pompa gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

16. If you meet someone from Ghyaaru village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले घ्यारु गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको

राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Ghyaaru gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

17. If you meet someone from Khangsar village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले खंगसर गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको

राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Khangsar gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

18. If you meet someone from Pisang village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले पिसंग गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको

राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Pisang gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

19. If you meet someone from Chhame village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले चामे गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको

राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Chhame gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

20. If you meet someone from Taal village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले ताल गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Taal gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

21. If you meet someone from Nace village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले नाचे गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Nace gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

22. If you meet someone from Thancowk village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले थान्चोक्क गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Thancowk gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

23. If you meet someone from Otargaun village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले ओतार गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Otargaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

24. If you meet someone from Thonce village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले धुनछे गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Thonce gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

25. If you meet someone from Tace village, for the first time, how well do you understand him/her?

यदि तपाईंले थाके गाउँको मानिसलाई पहिले पटक भेट्नु भयो भने उँहाले बोलेको कतिको राम्ररी बुझ्नुहुन्छ?

(Yadi tapaile Tace gaunko manislai pahilo patak bhetnubhayo bhane unhale boleko katiko ramrari bujhnuhunchha?)

26. In addition to your mother tongue, do you know how to speak (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) languages:

आफ्नो मातृभाषा बाहेक तपाईंलाई अरु भाषाहरू (मनांगे, नर-फु, गुरुङ, ग्याल्सुम्दो, तिबेटन, नेपाली, अंग्रेजी) बोल्न आउँछ?

(Aafo matribhasa bahek tapailai aru bhasaharu (Manange, Nar-phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Anragi) bolna aaunchha?)

Fluently सहज तरिकाले (*Sahaj tarikale*)

Very well धेरै राम्ररी (*dherai ramrairi*)

Somewhat केहि मात्रामा (*kehi matra ma*)

A few words केही शब्दहरू (*kehi shabadaharu*)

Not at all पटककै आउँदैन (*pattakai aaundainna*)

27. In addition to your mother tongue, which language(s) do you speak with other people who also speak your mother tongue:

तपाईंको मातृभाषा बोल्ने मानिसहरू संग आफ्नो मातृभाषा बाहेक अरु कुन भाषाहरू बोल्नु हुन्छ ?

(Tapai ko matribhasa bolne manisharu sanga afno matribhasa bahek aru kun bhasaharu bolnu hunchha?)

Manange मनांगे (*Manange*)

Nar-Phu, नर-फु (*Nar-Phu*)

Gurung गुरुङ (*Gurung*)

Gyalsumdo ग्याल्सुम्दो (*Gyalsumdo*)

Tibetan तिबेटन (*Tibetan*)

Nepali नेपाली (*Nepali*)

English अंग्रेजी (*Anragi*)

or other वा अरु कुनै (*wa aru kunai*)

B. Attitude & Opinion धारणा र विचार (*Dharana ra bichar*)

1. Currently in almost all Manang schools, teaching language is Nepali. Would the use of (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?

अहिले मनांगको प्राय सबै बिध्यालयमा नेपाली भाषामा पढाउँछन् | यदि (मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्याल्सुम्दो) भाषाको प्रयोग गरे बच्चाहरूमा राम्रो असर पर्ला कि नराम्रो ?

(Ahile Manang ko praya sabbai bidhhyala ma nepali bhasama padhaunchhan. Yadi (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) bhasha ko prayog jare bachharuma ramro asar parla ki naramro?)

2. If you want to go ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)

यदि तपाईंलाई वित्तीय रूपमा प्रगति गर्न मन छ भने (मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्याल्सुम्दो, तिबेटन, नेपाली, अंग्रेजी) भाषा कतिको उपयोगी होला?

(Yadi tapailai bittiya rupma pragati garnamann chha bhane (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, Angragi) bhasa katiko upayogi hola?)

Extremely एकदम धेरै (*Yekdam dherai*)

Very धेरै (*Dherai*)

Not so खासै छैन (*Khasai chainna*)

Not at all पटककै छैन (*pattakai chainna*)

3. In your opinion, these local languages will still have children learners:

तपाईंको विचारमा यी स्थानीय भाषाहरू साना बच्चाहरूले सिक्लान ?

(tapaiko bicharma yee sthaniya bhasaharu sana bachhaharule siklan?)

Manange मनांगे (*Manange*)

Gurung गुरुङ (*Gurung*)

Nar-Phu, नर-फु (*Nar-Phu*)

Gyalsumdo ग्यल्सुम्दो (*Gyalsumdo*)

Tibetan तिबेतन (*Tibetan*)

Nepali नेपाली (*Nepali*)

English अंग्रेजी (*Angragi*)

4. What can or should people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?

(मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्यल्सुम्दो) भाषालाई जियून्दै राख्न के गर्न सकिन्छ ?

((Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) bhasalai jiundai rakhna ke garna sakinchha?)

5. (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for local business

(मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्यल्सुम्दो, तिबेतन, नेपाली, अंग्रेजी) भाषा स्थानीय ब्यापारको लागि महत्वपूर्ण छ

(Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, Angraji) bhasa sthaniya byaparko lagi mahattyapurna chha)

Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)

Agree ठिक (*Thik*)

Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)

Disagree बेठिक (*bethik*)

Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

6. (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education
(मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्यल्सुम्दो, तिबेटन, नेपाली, अंग्रेजी) भाषा पढाईको लागि महत्वपूर्ण छ
(Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, Angraji)bhasa padhaiko lagi mahattyapurna chha)
Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)
Agree ठिक (*Thik*)
Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)
Disagree बेठिक (*bethik*)
Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

7. (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for my culture
(मनांगे, नर -फु, गुरुङ, ग्यल्सुम्दो, तिबेटन, नेपाली, अंग्रेजी) भाषा मेरो संस्कृतिको लागि महत्वपूर्ण छ
(Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, Angraji)bhasa mero sanskritiko lagi mahattyapurna chha)
Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)
Agree ठिक (*Thik*)
Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)
Disagree बेठिक (*bethik*)
Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

several attitude questions modified or deleted, due to unclear or repetitive nature

- ~~8. You only need Nepali in today's Nepal society~~
(Should Nepal have only one language for formal use?)
नेपाली भाषा अहिलेको नेपाली समाजमा मात्र चाहिन्छ
(Nepali bhasa ahileko nepali samajma matra chahinchha)
Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)
Agree ठिक (*Thik*)
Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)
Disagree बेठिक (*bethik*)
Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

9. Children from (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) homes should be made to learn their native language
(मनांगे, नर-फु, गुरुङ, ग्यल्सुम्दो) घरका बच्चाहरूलाई उनीहरूकै आफ्नो भाषामा पढाउनु पर्छ
((Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) gharka bachhaharulai uniharukai aafno bhasa ma padhaunu parchha)
Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)

Agree ठिक (*Thik*)

Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)

Disagree बेठिक (*bethik*)

Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

10. Children should be able to decide which language they want to learn

बच्चाहरू आफै कुन भाषामा पढ्ने भनेर निर्णय लिन सक्नु पर्छ

(*Bachhaharu aafai kun bhasama padhne bhanera nirnaya lina saknu parchha*)

Strongly agree एकदम ठिक (*yekdam thik*)

Agree ठिक (*Thik*)

Neutral ठिक न बेठिक (*thik na bethik*)

Disagree बेठिक (*bethik*)

Strongly disagree एकदम बेठिक (*yekdam bethik*)

11. How do you feel about these questions?

तपाईंलाई यी प्रश्नहरू कस्तो लाग्यो?

(*Tapai lai yee prashnaharu kasto lagyo?*)

12. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?

तपाईंको विचारमा मनांगेमा एक भाषा मात्र बोल्छन की एकदम भाषा, फरक भाषा बोल्छन

(*Tapai ko bicar ma Manang ma ek-yota bhasa matra bolchan, ki dherey bhasa, farak bhasa bolchan?*)

added after interviews revealed that some respondents think there is only one language in Manang